우리말 어휘의 시간을 읽다

개천

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

개골창 물이 흘러 나가도록 길게 판 내.

문헌의 첫 기록
16세기

수록 용례
20개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 11자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '개천'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 개골창 물이 흘러 나가도록 길게 판 내.

개천의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

개천의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
ᄀᆡ쳔 사전 표기 요약	—	●→	●→	●→	●→	●→
개쳔 사전 표기 요약	—	—	—	●→	●→	●→
개천 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
ᄀᆡ천 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- ᄀᆡ쳔
  16세기17세기18세기19세기20세기
- 개쳔

18세기19세기20세기
- 개천
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종
ᄀᆡ쳔, 개쳔, 개천, ᄀᆡ천

개천의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘개천’의 옛말인 ‘ᄀᆡ쳔’은 16세기부터 나타난다.

표기와 소리의 특징

18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘ㅣ’도 ‘ㅐ’로 변하면서 18세기에 ‘개쳔’이 나타난다. 근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 19세기에 ‘개천’이 나타난다. 19세기에 ‘ᄀᆡ천’이 나타난다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 ‘개쳔’, ‘ᄀᆡ쳔’, ‘ᄀᆡ천’, ‘개천’ 등 여러 형태가 쓰였으나 ‘개천’으로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 개천

전체 용례 20개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

16세기 ᄀᆡ쳔 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄀᆡ쳔

출처 1583 천자문석봉 32ㄴ

용례 01

문헌 용례

渠 ᄀᆡ쳔 거.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

17세기 ᄀᆡ쳔 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄀᆡ쳔

출처 1661 천자문 칠장사판 24ㄴ

용례 02

문헌 용례

渠 ᄀᆡ쳔 거.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1664 유합 칠장사판 11ㄴ

용례 03

문헌 용례

渠 ᄀᆡ쳔 거.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

18세기 ᄀᆡ쳔, 개쳔 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄀᆡ쳔, 개쳔

출처 1728 청구영언 진본 51ㄱ

용례 04

문헌 용례

ᄉᆞ랑 ᄉᆞ랑 긴긴 ᄉᆞ랑 ᄀᆡ쳔ᄀᆞ치 내내 ᄉᆞ랑.

현대어 풀이

사랑 사랑 긴긴 사랑, 개천같이 내내 사랑.

출처 1730 유합 송광사판 11ㄴ

용례 05

문헌 용례

渠 기쳔 거.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1748 동문유해 상:8ㄴ

용례 06

문헌 용례

溝 기쳔.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1756 어제훈서언해 9ㄱ

용례 07

문헌 용례

빅셩이 기쳔과 굴헝의 잇고.

현대어 풀이

백성이 개천과 구렁에 있고.

출처 1783 유경기홍충전라경상원춘함경육도윤음 3ㄱ

용례 08

문헌 용례

구학[개쳔과 구렁이란 말이라]이 아니면.

현대어 풀이

구학[개천과 구렁이란 말이다]이 아니면.

대응 원문

不于溝壑.

19세기 기쳔, 개쳔, 개천 외 1종 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

기쳔, 개쳔, 개천, 기천

출처 1865 흥부전 단:12ㄱ

용례 09

문헌 용례

기쳔 건너쒸다가.

현대어 풀이

개천을 건너뛰다가.

출처 1880 한불자전 121

용례 10

문헌 용례

개쳔[溝].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1895 천로역정 ?:71ㄱ

용례 11

문헌 용례

흔편에는 깁흔 개쳔이 잇ᄉᆞ니.

현대어 풀이

한쪽에는 깊은 개천이 있으니.

출처 1896 국한회어 곤:13

용례 12

문헌 용례

개천 거 [渠].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1899 독립신문 7월 19일 1면

용례 13

문헌 용례

도셩 안에 드러온 개쳔이 만히 잇고 그 개쳔에셔 악독흔 내음시와 지미흔 벌너지가 나와.

현대어 풀이

도성 안에 더러운 개천이 많이 있고 그 개천에서 악독한 냄새와 아무 미세한 벌레가 나와.

출처 1899 제국신문 10월 25일 1면

용례 14

문헌 용례

법국 군ᄉᆞ가 덕국을 쳐셔 크게 파ᄒᆞ야 산갓치 싸인 즁엄과 기천갓치 흘으ᄂᆞᆫ 피가 다 덕국 사ᄅᆞᆷ이오 덕국 쟝졸이라.

현대어 풀이

프랑스 군사가 독일을 쳐서 크게 파하여 산같이 쌓인 주검과 개천같이 흐르는 피가 다 독일 사람이요 독일 장졸(將卒)이다.

20세기 개쳔, 기쳔, 기천 외 1종 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
개쳔, 기쳔, 기천, 개천

출처 1900 제국신문 1월 20일 1면

용례 15

문헌 용례

ᄆᆞᆺ춤 크게 비가 와셔 개쳔 물이 챵일ᄒᆞᄆᆡ 거긔 오ᄅᆡ 잇다가ᄂᆞᆫ 쟝ᄎᆞᆺ 빠져 죽기를 면치 못ᄒᆞ겟스나.

현대어 풀이

마침 크게 비가 와서 개천 물이 창일하매 거기에 오래 있다가 장차 빠져 죽기를 면하지 못하겠으나.

출처 1902 신학월보 ? :207

용례 16

문헌 용례

기쳔 물이 업ᄂᆞᆫ 고로.

현대어 풀이

개천 물이 없으므로.

출처 1903 신학월보 03:522ㄱ

용례 17

문헌 용례

취하기를 근심하며 술을 작고 먹음이오 젓는 거슬 뮈워하며 기천에 드러간다 함이라.

현대어 풀이

취하기를 근심하며 술을 자꾸 마심이요 젖는 것을 무서워하며 개천에 들어간다 함이다.

출처 1903 신학월보 03:454ㄱ

용례 18

문헌 용례

그때 여름에 개천이 말나시니 팔매 치기에 조흔 돌이 만커날.

현대어 풀이

그때 여름에 개천이 말라 있으니 팔매 치기에 좋은 돌이 많거늘.

출처 1904 신학월보 4:391

용례 19

문헌 용례

저와 함씌 개쳔에셔 놀든 동류들을 보니.

현대어 풀이

저와 함께 개천에서 놀던 동류들을 보니.

출처 1904 신학월보 4:455

용례 20

문헌 용례

개천에 가서.

현대어 풀이

개천에 가서.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

개천에 관한 주석

16세기의 ‘ᄀᆡ쳔’은 ‘ᄀᆡ’와 ‘쳔(川)’이 결합한 것으로 추정된다. ‘쳔(川)’은 내를 뜻하는 한자어인데 ‘ᄀᆡ’는 무엇인지 정확하지 않다. ‘ᄀᆡ쳔’의 ‘ᄀᆡ’를 강이나 바닷물이 드나드는 곳을 의미하는 ‘개(浦)’로 보는 견해가 있는데, 浦 개 보에서 보는 것처럼 16세기 ‘포(浦)’의 훈은 ‘ᄀᆡ’가 아니라 ‘개’로 나타나고 있다는 점에서 문제가 있다.

개천의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 김무림 2020 《국어 어원 사전》 지식과교양

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 개천의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

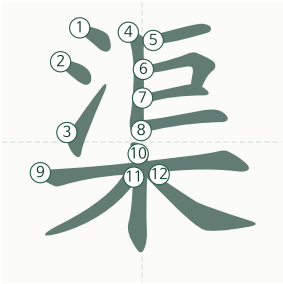
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

渠

뜻·음 개천 거

총 12획 · 부수 水





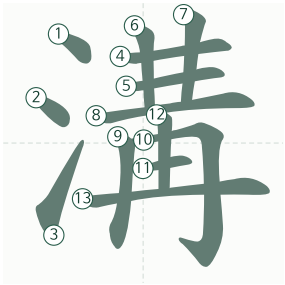
hanja.wordrow.kr/한자/渠/

溝

뜻·음 도랑 구

총 13획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/溝/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一



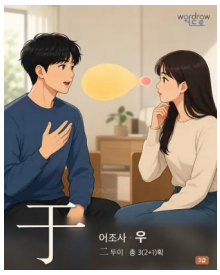


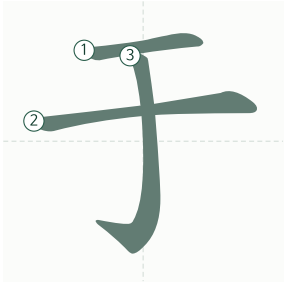
hanja.wordrow.kr/한자/不/

于

뜻·음 어조사 우

총 3획 · 부수 二





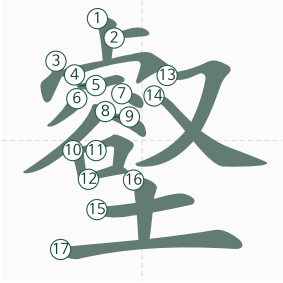
hanja.wordrow.kr/한자/于/

壑

뜻·음 구렁 학

총 17획 · 부수 土





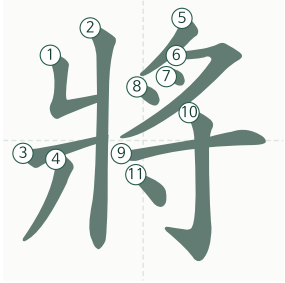
hanja.wordrow.kr/한자/壑/

將

뜻·음 장수 장

총 11획 · 부수 寸





hanja.wordrow.kr/한자/將/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 2 · 11자

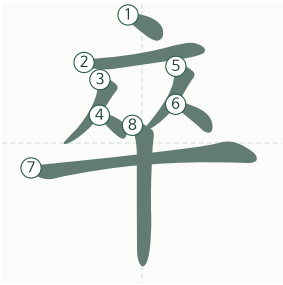
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

卒

뜻·음 마칠 졸

총 8획 · 부수 十





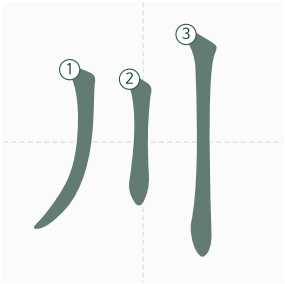
hanja.wordrow.kr/한자/卒/

川

뜻·음 내 천

총 3획 · 부수 巛





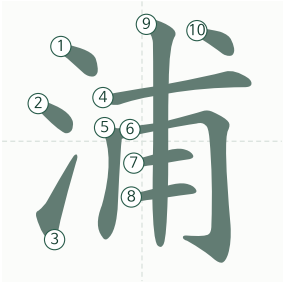
hanja.wordrow.kr/한자/川/

浦

뜻·음 개[水邊] 포

총 10획 · 부수 水





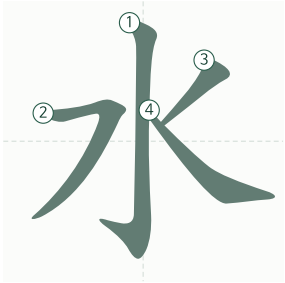
hanja.wordrow.kr/한자/浦/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





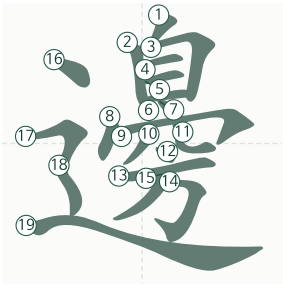
hanja.wordrow.kr/한자/水/

邊

뜻·음 가[側] 변

총 19획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/邊/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 巛.